

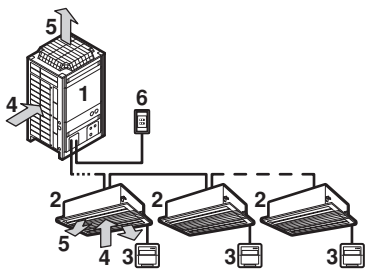
**DAIKIN**



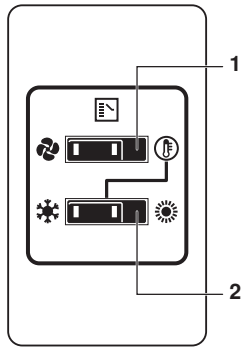
# MANUALE D'USO

**Condizionatore con Sistema *VRV* Classic**

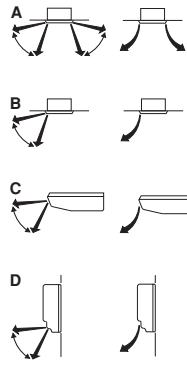
RXYCQ8A7Y1B  
RXYCQ10A7Y1B  
RXYCQ12A7Y1B  
RXYCQ14A7Y1B  
RXYCQ16A7Y1B  
RXYCQ18A7Y1B  
RXYCQ20A7Y1B



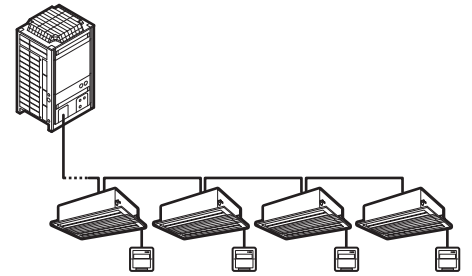
1



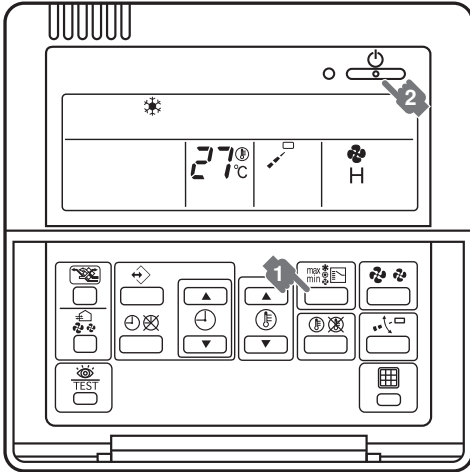
2



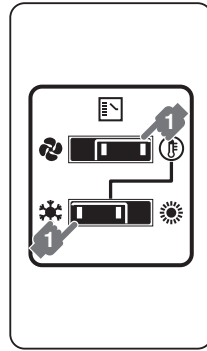
3



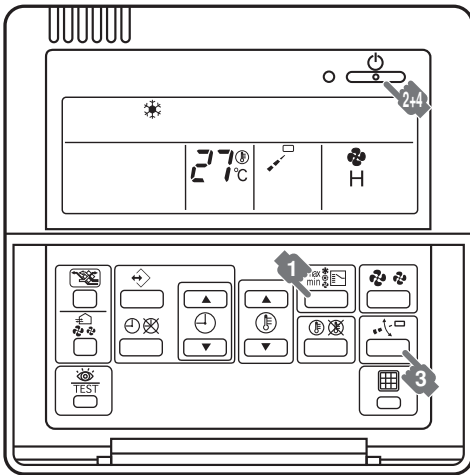
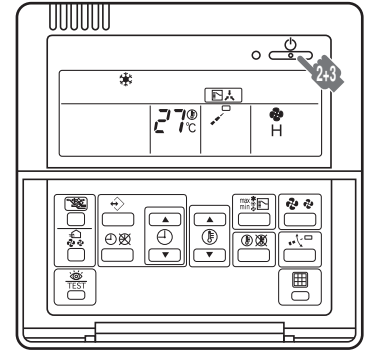
4



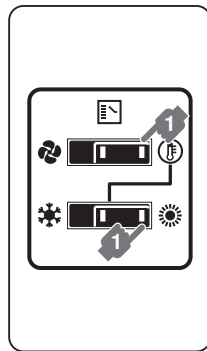
5



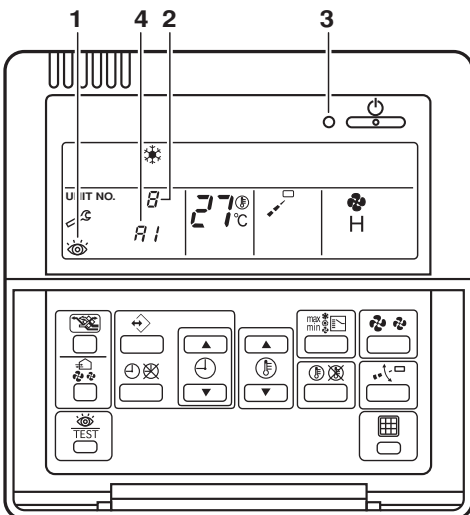
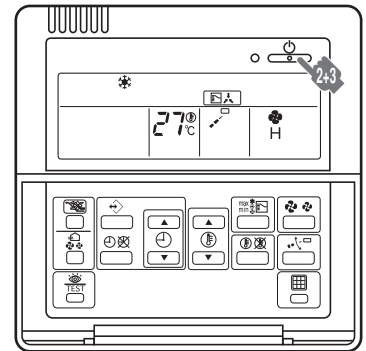
6.1



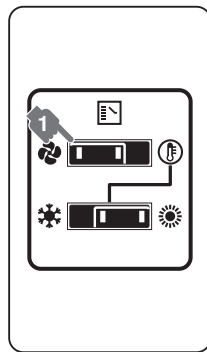
7



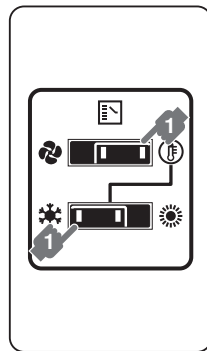
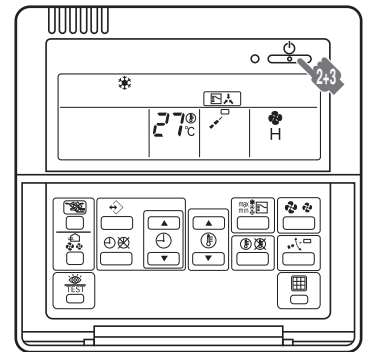
6.2



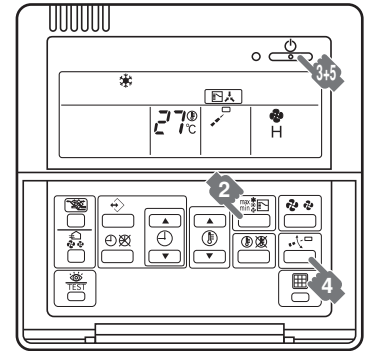
8



6.3



9



## INDICE

	Pagina
1. Avvertenze sulla sicurezza .....	1
2. Informazioni importanti sul refrigerante utilizzato .....	2
3. Prima della messa in marcia.....	3
4. Telecomando.....	3
5. Interruttore di commutazione: Nomenclatura e funzione dei pulsanti.....	3
6. Campo di funzionamento .....	3
7. Procedura di funzionamento .....	3
7.1. Funzionamento in raffreddamento, in riscaldamento, automatico ed in sola ventilazione .....	3
7.2. Funzionamento in deumidificazione.....	4
7.3. Impostazione della direzione del flusso dell'aria.....	5
7.4. Impostare il telecomando master.....	5
7.5. Precauzioni per impianti con controllo di gruppo o con controllo tramite due telecomandi .....	5
8. Funzionamento ottimale .....	6
9. Manutenzione .....	6
9.1. Manutenzione dopo un lungo periodo di arresto.....	6
9.2. Manutenzione prima di un lungo periodo di arresto.....	6
10. I seguenti sintomi non indicano anomalie di funzionamento del condizionatore.....	6
11. Diagnosi delle anomalie.....	8
12. Servizio di assistenza e garanzia .....	8
12.1. Servizio di assistenza .....	8
12.2. È necessario considerare una riduzione del "ciclo di manutenzione" e del "ciclo di sostituzione" nelle situazioni indicate di seguito .....	9



Grazie per aver acquistato questo climatizzatore Daikin. Vogliate leggere con cura le istruzioni contenute in questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio. Tali istruzioni vi permetteranno di utilizzare l'apparecchio in modo corretto e vi saranno d'aiuto in caso si manifestasse qualche problema. Una volta letto, il manuale deve essere conservato in modo da essere disponibile in caso di future necessità.

Le istruzioni originali sono scritte in inglese. Tutte le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

## 1. AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti avvertenze per un utilizzo corretto dell'apparecchio.



### AVVISO

Un utilizzo errato può causare anche la morte, lesioni gravi o danni all'apparecchio.

### NOTA



La lettura di questo manuale consente un utilizzo corretto dell'apparecchio.

Accertarsi che vengano prese le precauzioni indicate di seguito.

Tenere queste avvertenze a portata di mano per poterle consultare in caso di necessità.

Nel caso l'apparecchio venisse trasferito ad un'altra persona, accertarsi che il nuovo utilizzatore riceva anche il manuale d'uso.

## Avvertenze

- Un'esposizione prolungata al flusso d'aria proveniente dall'apparecchio non è salutare.
- In caso di anomalie, come ad esempio odore di bruciato, spegnere l'interruttore dell'alimentazione e contattare il rivenditore. Seguire le istruzioni che vengono fornite per evitare folgorazioni elettriche, incendi o infortuni.
- Fare installare il climatizzatore da un rivenditore autorizzato. Non eseguire da soli l'installazione poiché potrebbe essere incompleta e provocare perdite d'acqua, folgorazioni elettriche o incendi.
- Non sistemare oggetti nelle immediate vicinanze dell'unità esterna ed evitare che foglie e altri detriti si depositino intorno all'unità.  
Le foglie rappresentano un giaciglio per i piccoli animali che potrebbero penetrare all'interno dell'unità. All'interno dell'unità, questi piccoli animali possono essere causa di malfunzionamenti, fumo o incendi se entrano in contatto con le parti elettriche.
- Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato per l'assistenza, le riparazioni e la manutenzione.  
Riparazioni e manutenzioni errate o incomplete possono provocare perdite d'acqua, folgorazioni elettriche o incendi.
- Non inserire le dita, o comunque bastoncini e altri oggetti, nell'entrata e nell'uscita dell'aria, poiché la ventola, ruotando ad alta velocità, può provocare lesioni.
- Evitare che il comando a distanza o l'unità interna si bagnino. Ciò potrebbe causare una folgorazione elettrica o un incendio.
- Non utilizzare spray infiammabili, come ad esempio lacca per capelli, vernici o smalti in aerosol in prossimità dell'apparecchio. In caso contrario si potrebbero verificare incendi.
- Non toccare il deflettore mobile di mandata mentre è in movimento.  
In caso contrario le dita potrebbero rimanervi intrappolate e l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Non sostituire mai un fusibile intervenuto con un altro fusibile di differente portata o con uno spezzone di cavo.  
La sostituzione di un fusibile con uno spezzone di cavo o un cavo di rame può provocare guasti all'apparecchio o incendi.
- Non introdurre oggetti nella bocca di ripresa o nella bocca di mandata d'aria.  
Ogni oggetto introdotto potrebbe venire a contatto con il ventilatore che gira ad alta velocità diventando così pericoloso.
- Non premere mai il pulsante del telecomando con un oggetto duro o appuntito.  
In caso contrario il comando a distanza potrebbe risultare danneggiato.
- Non tirare o torcere il cavo di collegamento del comando a distanza.  
In caso contrario si potrebbero verificare malfunzionamenti dell'apparecchio.
- Non tentare mai di ispezionare o effettuare la manutenzione dell'apparecchio da sé stessi.  
Interpellare un operatore qualificato per ogni operazione di manutenzione.
- Contattare il rivenditore per prevenire eventuali fughe di refrigerante.  
Quando il sistema viene installato e viene fatto funzionare in locali piuttosto angusti è necessario fare in modo che, in caso di fughe di refrigerante, la concentrazione di quest'ultimo nell'aria venga mantenuta entro i limiti di sicurezza. In caso contrario se si verificasse una fuga di refrigerante, nell'aria contenuta nel locale il tasso di ossigeno potrebbe diminuire fino a provocare gravi incidenti.

- Il refrigerante presente nel climatizzatore è sicuro e normalmente non fuoriesce. Se il refrigerante fuoriesce nell'ambiente o entra in contatto con la fiamma di un bruciatore, di un riscaldatore o di un fornello, potrebbe generare un gas nocivo. Spegnerne i dispositivi di riscaldamento infiammabili, arieggiare l'ambiente e contattare il rivenditore da cui è stato acquistato l'apparecchio. Utilizzare il climatizzatore solo dopo aver fatto riparare la parte danneggiata da un tecnico qualificato.
- Errori durante l'installazione o il montaggio dell'apparecchio o degli accessori possono provocare scosse elettriche, cortocircuiti, perdite, incendi o danni all'apparecchio. Utilizzare soltanto accessori prodotti da Daikin che sono stati progettati per essere utilizzati con l'unità e devono essere installati da professionisti.
- Rivolgersi al rivenditore per la rimozione e la reinstallazione del climatizzatore. Un'installazione incompleta può provocare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.

### Precauzioni

- Non utilizzare il climatizzatore per scopi non previsti. Non utilizzare l'apparecchio per raffreddare strumenti di precisione, cibo, piante, animali o opere d'arte. Ne potrebbe conseguire un deterioramento delle prestazioni.
- Per evitare lesioni, non rimuovere la griglia antinfortunistica della ventola dell'unità esterna.
- Per evitare carenze di ossigeno, aerare bene la stanza se il climatizzatore viene utilizzato insieme a bruciatori che consumano ossigeno.
- Dopo un uso prolungato, verificare le condizioni dei pezzi accessori e dei sostegni del climatizzatore. Se sono danneggiati, l'apparecchio potrebbe cadere e provocare danni alle persone.
- Non collocare flaconi spray infiammabili in prossimità del climatizzatore e non utilizzare spray. In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi.
- Prima di procedere a pulire il climatizzatore, arrestare l'apparecchio, spegnere l'interruttore o staccare il cavo di alimentazione. In caso contrario, potrebbero verificarsi folgorazioni o danni alle persone.
- Non utilizzare il climatizzatore con le mani bagnate. In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazioni.
- Non posizionare sotto l'unità interna alcun oggetto che potrebbe essere danneggiato dall'umidità. Se l'umidità supera l'80%, l'uscita di drenaggio è ostruita o il filtro è sporco, potrebbe formarsi una condensa.
- Non posizionare dispositivi a fiamme aperte sotto l'unità interna, non direzionare le fiamme di tali dispositivi verso il flusso d'aria dell'apparecchio. Ne potrebbe conseguire una combustione incompleta delle fiamme. Il calore potrebbe deformare l'apparecchio.
- Non far salire nessuno sull'unità esterna, né far appoggiare oggetti sulla stessa. Potrebbero cadere causando lesioni.
- Non esporre bambini piccoli, piante o animali direttamente verso flusso d'aria. Ciò potrebbe avere degli effetti negative sulla loro salute.
- Non lavare il climatizzatore con acqua. Ciò potrebbe provocare scosse elettriche o incendi.
- Il presente apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone, inclusi bambini, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza la dovuta esperienza e conoscenza, a meno che non vengano poste sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che tale persona fornisca loro le istruzioni per l'uso dell'apparecchio.

- Non installare il climatizzatore in luoghi dove vi è il rischio di perdite di gas infiammabile. In caso di perdita, il gas intorno al climatizzatore potrebbe causare un incendio.
- Per evitare scosse elettriche o incendi, accertarsi che sia stato installato un rivelatore di dispersioni a terra.
- Assicurarci che il climatizzatore sia collegato a terra elettricamente. Per evitare folgorazioni, assicurarsi che sia stata effettuata la messa a terra dell'apparecchio e che il cavo di messa a terra non si collegato alle tubazioni del gas o dell'acqua, a parafulmini o ai fili di messa a terra del telefono.
- Per garantire un buon drenaggio, sistemare correttamente il flessibile di drenaggio. Se il drenaggio non è completo, l'edificio e i mobili potrebbero bagnarsi ecc.
- Non consentire ai bambini di giocare sopra o intorno all'unità esterna. Potrebbero farsi male se toccano l'apparecchio.
- Non collocare sull'unità vasi di fiori o altri oggetti contenenti acqua. L'acqua potrebbe entrare nell'unità e provocare scosse elettriche o incendi.
- Non esporre l'unità di comando alla luce del sole. Il display LCD potrebbe scolorire e non sarebbe più possibile visualizzare i dati.
- Non pulire il pannello di controllo con benzina, solventi o panni imbevuti di prodotti chimici. Il pannello potrebbe scolorire e il rivestimento staccarsi. Se il pannello è molto sporco, utilizzare un panno imbevuto di detergente neutro diluito in acqua e strizzato bene. Asciugare il pannello con un panno asciutto.
- Non toccare mai le parti interne dell'unità di comando. Non rimuovere il pannello frontale. Toccare le parti interne del climatizzatore può essere pericoloso e può impedire il corretto funzionamento dell'apparecchio. Contattare il rivenditore per il controllo e le riparazioni delle parti interne.
- Evitare in ogni caso di tirare o di torcere il filo del collegamento elettrico di un telecomando. In caso contrario si potrebbero verificare malfunzionamenti dell'apparecchio.
- Non utilizzare il climatizzatore mentre si spruzzano insetticidi nella stanza. In caso di mancata osservanza di queste precauzioni, i prodotti chimici contenuti nell'insetticida possono depositarsi nell'apparecchio e mettere in pericolo la salute di persone con particolare sensibilità ai prodotti chimici.
- Non toccare le alette dello scambiatore di calore. Queste alette sono taglienti e possono causare lesioni da taglio.
- L'apparecchio non può essere utilizzato da bambini o da persone inferme in assenza di un supervisore.
- Tenere i bambini sotto la supervisione di un adulto e evitare che giochino con l'apparecchio.

## 2. INFORMAZIONI IMPORTANTI SUL REFRIGERANTE UTILIZZATO

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra inclusi nel protocollo di Kyoto.

Tipo di refrigerante: R410A  
Valore GWP<sup>(1)</sup>: 1975

<sup>(1)</sup> GWP = potenziale di riscaldamento globale





È possibile che siano necessarie ispezioni periodiche per controllare eventuali perdite di refrigerante secondo le normative locali e/o europee. Per informazioni più dettagliate, contattare il rivenditore locale.

### 3. PRIMA DELLA MESSA IN MARCIA

Questo manuale è riferito agli apparecchi sotto indicati e dotati di sistema di controllo standard. Prima di attivare gli apparecchi vogliate contattare l'installatore che ha posato l'impianto per avere conferma che il sistema installato sia compatibile con le indicazioni contenute nel manuale.

Se il vostro impianto è dotato di un sistema di controllo particolare, l'installatore dovrà fornirvi le relative indicazioni per la gestione dello stesso.

Unità esterna (Vedere la figura 1)

	Interruttore remoto di commutazione raffreddamento/riscaldamento	Modalità di funzionamento
Apparecchi a pompa di calore serie RXYCQ	<input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> no	   

Nomenclatura e funzioni delle parti (Vedere la figura 1)

- 1 Unità esterna
- 2 Unità interna
- 3 Telecomando
- 4 Ingresso aria
- 5 Uscita aria
- 6 Interruttore remoto di commutazione raffreddamento/riscaldamento



(La figura 1 è riferita a sistemi dotati d'interruttore remoto di commutazione raffreddamento/riscaldamento.)

### 4. TELECOMANDO



Fare riferimento al manuale d'uso del comando a distanza.

### 5. INTERRUOTTORE DI COMMUTAZIONE: NOMENCLATURA E FUNZIONE DEI PULSANTI (Vedere la figura 2)

#### 1 SELETORE SOLO VENTILAZIONE/CLIMATIZZAZIONE

Per ottenere il funzionamento in sola ventilazione occorre impostare su  questo selettore mentre lo stesso deve essere impostato su  per ottenere il funzionamento in raffreddamento oppure in riscaldamento.



#### 2 INTERRUOTTORE DI COMMUTAZIONE RAFFREDDAMENTO/RISCALDAMENTO

Impostando questo interruttore su  si ottiene il funzionamento in raffreddamento, mentre impostandolo su  si ottiene il funzionamento in riscaldamento.

### 6. CAMPO DI FUNZIONAMENTO

#### Ambito operativo

Affinché il funzionamento possa avvenire in modo sicuro ed efficiente, il sistema deve essere usato entro i campi di temperatura e di umidità di seguito precisati.



		
Temperatura esterna	-5~43°C BS	-20~21°C BS -20~15,5°C BU
Temperatura interna	21~32°C BS 14~25°C BU	15~27°C BS
Umidità interna	≤80% <sup>(*)</sup>	

(\*) per evitare fenomeni di condensazione e di gocciolamento dell'unità. Se la temperatura o l'umidità si trovassero al di fuori dei campi sopra precisati, potrebbero intervenire i dispositivi di sicurezza del sistema che ne impedirebbero il funzionamento.

### 7. PROCEDURA DI FUNZIONAMENTO




- La procedura di funzionamento varia a seconda della combinazione tra la unità esterna ed il telecomando. Fare riferimento al paragrafo "3. Prima della messa in marcia" a pagina 3.
- L'unità deve essere posta sotto tensione almeno sei ore prima dell'attivazione in modo da garantirne una protezione ottimale.
- Se durante il funzionamento dovesse mancare la tensione, al ripristino la riattivazione avviene automaticamente.

#### 7.1. Funzionamento in raffreddamento, in riscaldamento, automatico ed in sola ventilazione (Vedere figura 5 e figura 6.1)

- Se sul telecomando appare l'indicazione  (commutazione sotto controllo centralizzato) la commutazione non può essere eseguita per mezzo del telecomando stesso.
- Se lampeggia l'indicazione  (commutazione sotto controllo centralizzato) occorre fare riferimento al paragrafo "7.4. Impostare il telecomando master" a pagina 5.
- Dopo l'arresto del funzionamento in riscaldamento il ventilatore potrebbe restare in funzione per un minuto.
- A seconda della temperatura ambiente la portata può essere regolata automaticamente o il ventilatore può arrestarsi immediatamente. Ciò non è un segno di anomalia.

#### Sistemi privi di interruttore remoto di commutazione raffreddamento/riscaldamento (Vedere la figura 5)

- 1 Premere ripetutamente il pulsante di scelta della modalità di funzionamento per scegliere la modalità desiderata:

-  Funzionamento di raffreddamento
-  Funzionamento di riscaldamento
-  Funzionamento in sola ventilazione

- 2 Premere il pulsante di attivazione/disattivazione.

La spia di funzionamento si illumina ed il sistema inizia a funzionare.

## Sistemi dotati di interruttore remoto di commutazione raffreddamento/riscaldamento

- 1 Con l'interruttore remoto di commutazione scegliere la modalità di funzionamento desiderata osservando le seguenti istruzioni:

 Raffreddamento (figura 6.1)

 Riscaldamento (figura 6.2)

 Solo ventilazione (figura 6.3)

- 2 Premere il pulsante di attivazione/disattivazione.

La spia di funzionamento si illumina ed il sistema inizia a funzionare.


### Impostazioni

Per programmare la temperatura, la velocità della ventola e la direzione del flusso dell'aria, fare riferimento al manuale d'uso del telecomando.

### Disattivazione del sistema

- 3 Premere nuovamente il pulsante di attivazione/disattivazione.

La spia di funzionamento si spegne ed il sistema si disattiva.


**NOTA**  Attendere almeno 5 minuti dopo l'arresto dell'unità prima di togliere tensione al sistema.

## Spiegazione del funzionamento di riscaldamento


Il funzionamento in riscaldamento generale potrebbe richiedere un tempo maggiore per raggiungere la temperatura impostata rispetto al funzionamento in raffreddamento.


Viene eseguita la seguente operazione per evitare l'abbassamento della capacità di riscaldamento o la dispersione di aria fredda.

### Funzione di sbrinamento

- Durante il funzionamento in riscaldamento si può accumulare della brina sulla batteria dell'unità esterna. In tali frangenti la capacità di riscaldamento diminuisce progressivamente e quindi il sistema passa alla funzione sbrinamento.
- La ventola dell'unità interna si arresta e sul telecomando appare l'indicazione .
- Dopo un massimo di 10 minuti di funzione di sbrinamento il sistema torna a funzionare in riscaldamento.

### Avviamento in riscaldamento

- Per evitare che durante gli avviamenti in riscaldamento dall'unità interna possa uscire aria fredda, la ventola interna si arresta automaticamente. Sul display a cristalli liquidi del telecomando appare l'indicazione . Potrebbe essere necessario un po' di tempo prima che la ventola si avvii. Ciò non è un segno di anomalia.

**NOTA**  ■ La capacità di riscaldamento si riduce quando diminuisce la temperatura esterna. In questo caso, utilizzare l'unità insieme ad un altro dispositivo di riscaldamento (se l'apparecchio viene utilizzato insieme ad altri dispositivi a fiamme aperte, arieggiare costantemente la stanza). Non posizionare dispositivi a fiamme aperte sotto l'unità interna, né direzionare le fiamme di tali dispositivi verso il flusso d'aria dell'apparecchio.


- Dopo che l'unità viene avviata, è necessario un po' di tempo prima che riscaldi l'ambiente, poiché viene utilizzato un sistema di circolazione ad acqua calda.

- Se l'aria calda sale verso il soffitto e l'area sottostante rimane fredda, utilizzare il circolatore (la ventola interna per l'aria in circolazione). Contattare il rivenditore per ulteriori dettagli.

## 7.2. Funzionamento in deumidificazione

- Questo programma consente di ridurre l'umidità presente nell'ambiente con una minima diminuzione della temperatura (raffreddamento minimo dell'ambiente).
- Il microprocessore determina automaticamente la temperatura e la velocità della ventola (non può essere impostato mediante il comando a distanza).
- Questo sistema non entra in funzione se la temperatura dell'ambiente è bassa (<20°C).

## Sistemi privi di interruttore remoto di commutazione raffreddamento/riscaldamento (Vedere la figura 7)

- 1 Premere il pulsante di scelta della modalità di funzionamento e scegliere la modalità  funzionamento in deumidificazione.

- 2 Premere il pulsante di attivazione/disattivazione.


La spia di funzionamento si illumina ed il sistema inizia a funzionare.

- 3 Premere il pulsante di impostazione della direzione di mandata dell'aria. (Solo per i modelli a doppio flusso, flusso multiplo, angolari, sospesi al soffitto e montati a parete). Fare riferimento a "7.3. Impostazione della direzione del flusso dell'aria" a pagina 5 per maggiori dettagli.

### Disattivazione del sistema


- 4 Premere nuovamente il pulsante di attivazione/disattivazione.

La spia di funzionamento si spegne ed il sistema si disattiva.

**NOTA**  Attendere almeno 5 minuti dopo l'arresto dell'unità prima di togliere tensione al sistema.

## Sistemi dotati di interruttore remoto di commutazione raffreddamento/riscaldamento (Vedere la figura 9)

- 1 Scegliere la modalità di raffreddamento per mezzo dell'interruttore remoto di commutazione di raffreddamento/riscaldamento.

- 2 Premere il pulsante di scelta della modalità di funzionamento e scegliere la modalità  funzionamento in deumidificazione.

- 3 Premere il pulsante di attivazione/disattivazione.


La spia di funzionamento si illumina ed il sistema inizia a funzionare.

- 4 Premere il pulsante di impostazione della direzione di mandata dell'aria. (Solo per i modelli a doppio flusso, flusso multiplo, angolari, sospesi al soffitto e montati a parete). Fare riferimento a "7.3. Impostazione della direzione del flusso dell'aria" a pagina 5 per maggiori dettagli.

### Disattivazione del sistema

- 5 Premere nuovamente il pulsante di attivazione/disattivazione.

La spia di funzionamento si spegne ed il sistema si disattiva.

**NOTA**  Attendere almeno 5 minuti dopo l'arresto dell'unità prima di togliere tensione al sistema.

### 7.3. Impostazione della direzione del flusso dell'aria

Fare riferimento al manuale d'uso del telecomando.

Movimento del deflettore di mandata dell'aria (Vedere la figura 3)

- A Unità doppio flusso + flusso multiplo
- B Unità angolari
- C Unità sospese a soffitto
- D Unità montate a pareti

Nelle condizioni di seguito precisate la direzione del flusso dell'aria viene controllata dal microprocessore dell'apparecchio e può essere differente da quella indicata.

RAFFREDDAMENTO	RISCALDAMENTO
<ul style="list-style-type: none"><li>• Quando la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Messa in funzione.</li><li>• Quando la temperatura ambiente è superiore alla temperatura impostata.</li><li>• Durante lo sbrinamento</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• In caso di funzionamento continuo con flusso dell'aria orizzontale</li><li>• Se l'unità funziona con il flusso dell'aria continuamente rivolto verso il basso e la fase di raffreddamento avviene con un'unità sospesa al soffitto o montata a parete, il microprocessore può controllare la direzione del flusso, quindi le indicazioni riportate sul telecomando varieranno in maniera corrispondente.</li></ul>	

La direzione del flusso dell'aria può essere impostata secondo una delle seguenti modalità.

- Il sistema sceglie la posizione del deflettore.
- La direzione del flusso dell'aria può essere scelta dall'utente.
- Posizione automatica "↖" e desiderata "↙".

#### NOTA



- È possibile cambiare il limite di mobilità per il gruppo aletta. Contattare l'installatore per maggiori dettagli in merito. (Solo per i modelli a doppio flusso, flusso multiplo, angolari, sospesi al soffitto e montati a parete).
- Evitare il funzionamento dell'apparecchio in posizione orizzontale "↔". In tal caso si potrebbero verificare formazioni di condensa o depositi di sporcizia nel soffitto.

### 7.4. Impostare il telecomando master

Quando il sistema è installato come illustrato nella figura 4 (l'unità esterna RXYCQ è collegata a diverse unità interne), è necessario designare uno dei comandi a distanza come comando a distanza principale.

- Solo il comando a distanza principale può selezionare il riscaldamento o il raffreddamento.
- Sul display dei comandi a distanza asserviti appare l'indicazione (commutazione sotto controllo centralizzato) e tali comandi a distanza funzionano automaticamente con la stessa modalità impostata sul comando a distanza principale.

Se il comando a distanza master è impostato sulla modalità di funzionamento in raffreddamento è tuttavia possibile l'impostazione del funzionamento in deumidificazione tramite i comandi a distanza asserviti.

### Modalità di designazione del comando a distanza master

- 1 Tenere premuto per 4 secondi il pulsante di scelta della modalità di funzionamento del telecomando che sta svolgendo la funzione di master.

L'indicazione sul display (commutazione sotto controllo centralizzato) lampeggia su tutti i telecomandi asserviti delle unità interne collegate alla stessa unità esterna o all'unità BS.

- 2 Premere il pulsante di scelta della modalità di funzionamento del telecomando che si vuole designare come master. A questo punto la designazione è stata completata. Il telecomando in questione funge da master e su di esso scompare l'indicazione (commutazione sotto controllo).

Sui display degli telecomandi continua invece ad apparire l'indicazione (commutazione sotto controllo).

### 7.5. Precauzioni per impianti con controllo di gruppo o con controllo tramite due telecomandi

Questo sistema fornisce due altri sistemi di comando oltre al sistema di comando individuale (un telecomando gestisce un'unità interna). Verificare se l'impianto è dotato di uno dei due seguenti sistemi di controllo.

- Sistema con controllo di gruppo  
Un telecomando controlla fino ad un massimo di 16 unità interne. Le impostazioni di funzionamento risultano identiche per tutte le unità interne.
- Sistemi controllati da due telecomandi  
Un'unità interna viene controllata da due telecomandi (oppure un gruppo di sezioni interne viene controllato da due comandi a distanza). L'apparecchio è comandabile individualmente.

#### NOTA




In caso fossero necessarie modifiche della combinazione o dell'impostazione del controllo di gruppo o del controllo con due telecomandi è indispensabile interpellare l'installatore che ha posato l'impianto.

## 8. FUNZIONAMENTO OTTIMALE

Osservare le seguenti precauzioni per assicurarsi che il sistema funzioni correttamente.

- Impostare la direzione di mandata e evitare che il flusso dell'aria sia rivolto direttamente alle persone.
- Impostare la temperatura da mantenere in ambiente in modo da ottenere il massimo confort. Evitare di raffreddare o di riscaldare eccessivamente l'ambiente.
- Per mezzo di tende o di veneziane fare in modo che i raggi solari non possano entrare direttamente nell'ambiente.
- Ventilare spesso.  
Fare particolare attenzione alla ventilazione in caso di uso prolungato.
- Tenere chiuse porte e finestre. Se rimangono aperte porte e finestre si verificano fuoriuscite d'aria dall'ambiente che causano una diminuzione dell'effetto di raffreddamento o di riscaldamento.
- Fare attenzione a non raffreddare o riscaldare eccessivamente. Per risparmiare energia, mantenere la temperatura impostata a un livello moderato.

Impostazione della temperatura raccomandata	
Per il raffreddamento	26~28°C
Per il riscaldamento	20~24°C

- Non ostacolare con alcun oggetto il flusso d'aria attraverso la bocca di mandata e/o quella di ripresa dell'aria. In caso contrario si potrebbe verificare un impatto negativo del rendimento dell'apparecchio o, al limite, l'arresto del suo funzionamento.
- Togliere tensione dal sistema quando quest'ultimo non viene usato per un periodo di tempo prolungato. In caso contrario si verifica comunque un consumo di energia elettrica. Per consentire un avviamento dell'apparecchio senza problemi esso deve comunque essere posto sotto tensione almeno sei ore prima del momento della sua riattivazione. (Vedere il paragrafo "Manutenzione" del Manuale dell'unità interna.)
- Quando sul display appare l'indicazione  (pulizia filtri) i filtri devono essere fatti pulire da personale qualificato. (Vedere il paragrafo "Manutenzione" del Manuale dell'unità interna.)
- Posizionare l'unità interna e il telecomando ad almeno 1 m da televisori, radio, apparecchi stereo e altre apparecchiature simili. La vicinanza a tali apparecchiature potrebbe distorcere o rendere statiche le immagini.
- Non posizionare alcun oggetto sotto l'unità interna che potrebbe essere danneggiato dall'acqua.  
In caso di umidità ambientale superiore all'80% o con l'uscita di drenaggio ostruita potrebbe verificarsi della condensa.

## 9. MANUTENZIONE



### Fare attenzione alla ventola.

È pericoloso ispezionare l'unità quando la ventola è in funzione. Assicurarsi di spegnere l'interruttore generale e rimuovere i fusibili dal circuito di controllo posizionato nell'unità esterna.

### 9.1. Manutenzione dopo un lungo periodo di arresto (ad es. all'inizio della stagione)

- Controllare e rimuovere eventuali oggetti che bloccano le valvole di entrata e di uscita delle unità interne ed esterne.
- Pulire i filtri dell'aria e i rivestimenti delle unità interne. Consultare il manuale di istruzioni fornito in dotazione con le unità interne per ulteriori dettagli e accertarsi di installare i filtri di aria puliti nella stessa posizione.
- Per garantire un buon funzionamento, accendere l'interruttore principale almeno 6 ore prima di avviare l'unità. Non appena l'interruttore principale viene acceso, i display del comando a distanza si accendono.

### 9.2. Manutenzione prima di un lungo periodo di arresto (ad es. alla fine della stagione)

- Lasciar funzionare le unità interne nella modalità di sola ventilazione per circa mezza giornata per asciugare le parti interne delle unità. Consultare ["7.3. Impostazione della direzione del flusso dell'aria" a pagina 5](#) per ulteriori dettagli sulla modalità di sola ventilazione.
- Spegner l'interruttore principale. I display del comando a distanza si spengono.
- Pulire i filtri dell'aria e i rivestimenti delle unità interne. Consultare il manuale di istruzioni fornito in dotazione con le unità interne per ulteriori dettagli e accertarsi di installare i filtri di aria puliti nella stessa posizione.



## 10. I SEGUENTI SINTOMI NON INDICANO ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO DEL CONDIZIONATORE

### Sintomo 1: Il sistema non funziona

- Dopo avere premuto il pulsante di attivazione/disattivazione del telecomando l'apparecchio non sempre si avvia immediatamente.  
Se la spia di funzionamento è illuminata significa che tutto è in ordine.  
Infatti, per prevenire sovraccarichi del motore del compressore, l'apparecchio si avvia dopo cinque minuti dalla sua attivazione nel caso in cui sia stato disattivato immediatamente prima. Lo stesso accade dopo l'uso del pulsante di scelta della modalità di funzionamento.
- Premendo il pulsante di funzionamento, il display lampeggerà per alcuni secondi, quando sul telecomando è visualizzata l'indicazione "Controllo centralizzato".  
Ciò significa che il dispositivo centrale sta controllando l'unità.  
Il display lampeggiante significa che non si può usare il telecomando.
- L'apparecchio non si avvia automaticamente subito dopo essere stato posto sotto tensione.  
In questi casi il microprocessore ha bisogno infatti di circa un minuto per esaurire la procedura di autoinizializzazione.



## **Sintomo 2: E' impossibile eseguire la commutazione raffreddamento/ riscaldamento**

- Quando sul display di un comando a distanza appare l'indicazione  (commutazione sotto controllo), significa che esso funge da asservito e quindi che tramite esso è impossibile eseguire la commutazione.
- Quando è installato l'interruttore remoto di commutazione sul display del comando a distanza appare l'indicazione "" (commutazione sotto controllo) e quindi che tramite esso è impossibile eseguire la commutazione. Ciò avviene in quanto la commutazione risulta eseguibile esclusivamente attraverso l'interruttore remoto. Chiedere all'installatore dove è stato posizionato l'interruttore remoto di commutazione.

## **Sintomo 3: È possibile il funzionamento a ventilatore ma non funziona il raffreddamento e il riscaldamento**

- Subito dopo aver acceso l'interruttore. Il microprocessore risulta subito operativo. Attendere 10 minuti.

## **Sintomo 4: La potenza della ventola non corrisponde alle impostazioni.**

- La potenza della ventola non cambia anche quando viene premuto il pulsante di regolazione della potenza della ventola. Durante l'operazione di riscaldamento, quando la temperatura ambiente raggiunge il livello impostato, l'unità esterna si spegne e quella interna passa ad una potenza della ventola minima. Ciò è studiato per evitare che il flusso dell'aria fredda arrivi direttamente alle persone presenti nell'ambiente. La potenza della ventola non cambia anche se si cambia pulsante, quando un'altra unità interna sta operando in funzionamento di riscaldamento.

## **Sintomo 5: La potenza della ventola non corrisponde alle impostazioni.**

- La direzione della ventola non corrisponde a quanto riportato sul display del telecomando. La direzione della ventola non oscilla. Ciò avviene quando l'unità viene controllata dal microprocessore.

## **Sintomo 6: Da un'unità fuoriesce vapore bianco**

### **Sintomo 6.1: Unità interna**

- Quando durante il funzionamento in raffreddamento l'umidità in ambiente è eccessiva. Se le parti interne dell'unità interna sono eccessivamente sporche la distribuzione della temperatura all'interno del locale può risultare non uniforme. In tali frangenti è necessario pulire le parti interne dell'unità interna. Chiedere al rivenditore i dettagli in merito alla pulizia dell'unità. Questa operazione richiede l'intervento di una persona qualificata per il servizio di assistenza tecnica.
- Immediatamente dopo l'arresto del funzionamento in raffreddamento e se l'umidità ambiente è bassa. Il fenomeno si verifica perché il gas refrigerante caldo rifluisce nell'unità interna creando del vapore.

### **Sintomo 6.2: La nebbiolina esce dall'unità interna e dall'unità esterna**

- Quando avviene la commutazione di funzionamento in riscaldamento implicata dal termine del ciclo di sbrinamento. L'acqua di risulta dello sbrinamento diventa vapore e viene scaricata.

## **Sintomo 7: Il display del comando a distanza indica "U4" o "U5", si arresta e dopo pochi minuti si riavvia**

- Questo avviene perché il comando a distanza intercetta il rumore proveniente da altri apparecchi elettrici. In questo modo le unità non riescono più a comunicare e si arrestano. Le unità si riavviano automaticamente quando il rumore cessa.

## **Sintomo 8: Rumori dall'apparecchio**

### **Sintomo 8.1: Unità interna**

- Immediatamente dopo aver acceso l'interruttore principale si avverte un ronzio. La valvola di espansione elettronica posta all'interno dell'unità interna si aziona e genera quel rumore. Ridurrà il suo volume dopo circa un minuto.
- Quando il sistema sta funzionando in raffreddamento o immediatamente dopo il suo arresto si avverte un sibilo. Il sibilo in questione è provocato dalla pompa di drenaggio condensa (optional).
- Dopo l'arresto del funzionamento in riscaldamento si avvertono degli scricchiolii. I movimenti di espansione o di contrazione dei componenti in plastica causati dal cambiamento della temperatura producono questo suono.
- Quando si arresta l'unità esterna si sente un debole suono di risucchio. Quando l'altra unità interna è in funzione si avverte questo suono. Questo rumore s'avverte quando le altre sezioni interne rimangono in funzione, in quanto dall'unità arrestata avviene un leggero spillamento di refrigerante per evitare che dell'olio possa rimanervi intrappolato.

### **Sintomo 8.2: Unità interna e esterna**

- Quando il sistema sta funzionando in raffreddamento ed in sbrinamento s'avverte un leggero sibilo. Tale sibilo è provocato dal refrigerante che fluisce attraverso l'unità interna ed esterna.
- Immediatamente dopo l'avvio o l'arresto dello sbrinamento s'avverte un sibilo. Il sibilo è dovuto all'arresto ed all'inversione del flusso di refrigerante all'interno del circuito.

### **Sintomo 8.3: Unità esterna**

- Cambia il tono del rumore emesso dall'apparecchio. Il fenomeno è dovuto alle variazioni della frequenza d'alimentazione del compressore.

## **Sintomo 9: La polvere fuoriesce dall'unità**

- Quando l'unità viene rimessa in funzione dopo un lungo periodo di inattività. Il motivo è dovuto alla polvere penetrata all'interno dell'unità.

## **Sintomo 10: L'apparecchio sviluppa cattivi odori**

- L'apparecchio può assorbire gli odori dell'ambiente, del mobilio, del fumo di sigarette, etc. per rilasciarli in seguito.

## **Sintomo 11: La ventola dell'unità esterna non gira.**

- Durante il funzionamento. La velocità della ventola è controllata per ottimizzare l'operatività del prodotto.

## **Sintomo 12: Sul display appare l'indicazione "EE".**

- Questo avviene subito dopo l'accensione dell'interruttore principale e indica che il telecomando è in normali condizioni di funzionamento. L'indicazione resterà visualizzata per un minuto.

## **Sintomo 13: Dopo un breve periodo di funzionamento in riscaldamento il compressore dell'unità esterna non si arresta**

- Ciò avviene per recuperare l'olio ed il refrigerante dal compressore. Il compressore s'arresta dopo cinque o dieci minuti.

## **Sintomo 14: La parte interna dell'unità esterna risulta calda anche quando il sistema non è attivo**

- Ciò si verifica perché l'elettrosaldatore dell'olio mantiene caldo il compressore in modo da permettergli di potersi riavviare senza problemi.

## **Sintomo 15: Quando l'unità viene arrestata, si percepisce aria calda**

- Sullo stesso sistema funzionano varie unità interne. Quando un'altra unità è in funzione, il refrigerante continua a fuoriuscire dall'unità.

## 11. DIAGNOSI DELLE ANOMALIE

Se si verifica uno dei seguenti malfunzionamenti, prendere i provvedimenti riportati di seguito e contattare il rivenditore.




### AVVERTENZA

**Se si verificano delle anomalie (es. odore di bruciato), arrestare il funzionamento e spegnere l'interruttore principale.**

Se l'unità rimane in funzione in tali circostanze, si possono verificare rotture, scosse elettriche o incendi.

Contattare il Servizio di assistenza.

Tutte le riparazioni del sistema devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

- Se interviene frequentemente un dispositivo di sicurezza, come un fusibile, un magnetotermico o un interruttore automatico contro le dispersioni a terra o nel caso in cui l'interruttore di attivazione/disattivazione non funzioni correttamente:  
Azione: Spegnere l'interruttore dell'alimentazione principale.
- Se si verificano perdite d'acqua dall'apparecchio:  
Azione: Arrestare il funzionamento.
- L'interruttore generale non funziona correttamente.  
Azione: spegnere l'interruttore principale.
- Se lampeggiano il simbolo  TEST, il numero dell'unità e la spia del funzionamento e se viene visualizzato il codice dell'anomalia (Vedere la figura 8)

- 1 Indicazione d'ispezione
- 2 Numero dell'unità interna nel quale si è verificata l'anomalia
- 3 Spia di funzionamento
- 4 Codice anomalia


Azione: Contattare l'installatore informandolo sul codice dell'anomalia apparso sul display.

Se il sistema non funziona a dovere per i motivi che non siano quelli sopra menzionati e se non è evidente alcun sintomo di anomalia, eseguire le verifiche di seguito precisate.

### 1 Se in sistema non funziona del tutto.

- Controllare che non si sia verificata un'interruzione dell'alimentazione elettrica.  
Se si fosse verificata un'interruzione attendere il ripristino dell'alimentazione. Se l'interruzione dell'alimentazione si è verificata durante il funzionamento del sistema, il funzionamento stesso riprende automaticamente al ripristino dell'alimentazione.
- Controllare che non sia intervenuto un fusibile o un interruttore magnetotermico. Sostituire il fusibile o riarmare l'interruttore magnetotermico a seconda dei casi.

### 2 Se il sistema funziona in sola ventilazione, ma il funzionamento s'interrompe non appena la modalità di funzionamento diventa di raffreddamento o di riscaldamento.

- Controllare che la circolazione dell'aria sulla bocca di mandata e sulla bocca di ripresa dell'unità interna o di quella esterna non siano ostruite da qualche ostacolo. Ripristinare la normalità della circolazione rimuovendo l'ostacolo.
- Controllare che sul display non appaia questa indicazione  (sostituire il filtro dell'aria). (Vedere il paragrafo "Manutenzione" del Manuale dell'unità interna.)

### 3 Se il sistema funziona, ma il raffreddamento o il riscaldamento risultano comunque insufficienti.

- Controllare che la circolazione dell'aria sulla bocca di mandata e sulla bocca di ripresa dell'unità interna o di quella esterna non siano ostruite da qualche ostacolo.
- Ripristinare la normale ventilazione rimuovendo l'ostacolo.
- Controllare se il filtro dell'aria è intasato. (Vedere il paragrafo "Manutenzione" del Manuale dell'unità interna.)
- Controllare la correttezza dell'impostazione della temperatura.
- Controllare sul telecomando l'impostazione della velocità del ventilatore.
- Controllare che porte e finestre siano ben chiuse. Chiudere bene porte e finestre per impedire rientrate d'aria esterna nell'ambiente.
- Verificare che nell'ambiente non si trovino troppe persone mentre l'apparecchio sta funzionando in modalità di raffreddamento.
- Controllare che gli sviluppi di calore nell'ambiente non siano eccessivi.
- Controllare che nell'ambiente non entri direttamente l'irraggiamento solare. Se necessario usare tende o veneziane.
- Verificare che l'angolo di direzione del flusso d'aria sia corretto.

Se dopo aver effettuato le operazioni indicate sopra non è possibile risolvere il problema, contattare il rivenditore, specificare i sintomi del problema, il nome completo del modello di climatizzatore (se possibile anche il numero di serie) e la data di installazione (indicata sul certificato di garanzia).

## 12. SERVIZIO DI ASSISTENZA E GARANZIA

### Periodo di garanzia

- Il presente prodotto possiede un certificato di garanzia che deve essere compilato dal rivenditore al momento dell'installazione. Il certificato compilato deve essere controllato e conservato con cura dal cliente.
- Se è necessario effettuare riparazioni durante il periodo di garanzia, contattare il rivenditore e tenere il certificato di garanzia a portata di mano.

### 12.1. Servizio di assistenza

- Consigli per i lavori di manutenzione e di controllo  
Quando l'unità viene utilizzata per diversi anni, la polvere si accumula e le prestazioni dell'unità possono essere leggermente ridotte.  
Poiché lo smontaggio e la pulizia delle unità necessitano di competenza tecnica, per garantire la migliore manutenzione delle unità si consiglia di sottoscrivere un contratto di manutenzione e di controllo oltre le normali attività di manutenzione.  
I rivenditori Daikin hanno libero accesso ai magazzini permanenti delle parti di ricambio essenziali al fine di garantire il funzionamento del climatizzatore il più a lungo possibile.  
Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore.
- Quando si richiede assistenza al rivenditore, specificare:
  - il nome completo del modello del climatizzatore
  - il numero di serie (indicato sulla targhetta informativa dell'unità)
  - la data di installazione
  - i sintomi del problema o del malfunzionamento e i dettagli del difetto.



## AVVERTENZA

- Non modificare, smontare, rimuovere, reinstallare o effettuare riparazioni da soli, poiché eventuali errori durante lo smontaggio o l'installazione potrebbero causare scosse elettriche o incendi. Contattare il rivenditore.
- In caso di fughe accidentali di refrigerante, accertarsi che non ci siano fiamme aperte. Il refrigerante è completamente sicuro, non è tossico e non è infiammabile, ma può generare gas nocivi nel caso di fughe accidentali in un ambiente in cui sono presenti dispositivi infiammabili come riscaldatori delle ventole, fornelli a gas, ecc.  
Consultare sempre persone qualificate per accertarsi che il punto di perdita venga riparato o comunque corretto prima di mettere di nuovo in funzione l'apparecchio.

### ■ Cicli di controllo e di manutenzione consigliati

I cicli di manutenzione e di sostituzione indicati di seguito non si riferiscono al periodo di garanzia dei componenti.

**Tabella 1:** Elenco "Ciclo dei controlli" e "Ciclo di manutenzione"

Componente	Ciclo dei controlli	Ciclo di manutenzione (sostituzioni e/o riparazioni)
Motore elettrico	1 anno	20.000 ore
Scheda PCB		25.000 ore
Scambiatore di calore		5 anni
Sensore (termistore, ecc.)		5 anni
Interruttori e comando a distanza		25.000 ore
Bacinella di drenaggio		8 anni
Valvola d'espansione		20.000 ore
Valvola elettromagnetica		20.000 ore

La Tabella 1 presuppone le seguenti condizioni d'uso:

1. Un uso normale senza avvii e interruzioni frequenti dell'unità. In base al modello, si consiglia di non avviare e arrestare l'apparecchio più di 6 volte all'ora.
2. L'unità è stata progettata per rimanere in funzione 10 ore al giorno e 2.500 ore all'anno.

#### NOTA



1. La Tabella 1 indica i componenti principali. Consultare il contratto di manutenzione e di controllo per ulteriori dettagli.
2. La Tabella 1 indica gli intervalli consigliati dei cicli di manutenzione. Tuttavia, al fine di mantenere l'unità operativa il più a lungo possibile, potrebbe essere necessario eseguire i lavori di manutenzione prima del previsto.  
Gli intervalli consigliati possono essere utilizzati per realizzare un progetto di manutenzione appropriato al fine di prevenire le spese dei lavori di manutenzione e dei controlli. In conformità ai termini del contratto di manutenzione e di controllo, è possibile che i cicli di controllo e di manutenzione in realtà siano più brevi di quanto indicato.

## 12.2. È necessario considerare una riduzione del "ciclo di manutenzione" e del "ciclo di sostituzione" nelle situazioni indicate di seguito

- L'unità viene utilizzata in ambienti in cui:
  1. calore e umidità circolano in modo anomalo
  2. le variazioni di elettricità sono elevate (tensione, frequenza, distorsione d'onda, ecc.  
l'unità non può essere utilizzata se le variazioni di elettricità non rientrano nei limiti massimi consentiti)
  3. scosse e vibrazioni sono frequenti
  4. sono presenti nell'aria polveri, sale, gas nocivi o nebbie d'olio come acido solforoso e acido solfidrico
  5. l'apparecchio viene avviato e arrestato frequentemente o il tempo di funzionamento è lungo (luoghi con una climatizzazione di 24 ore).
- Ciclo di sostituzione consigliato delle parti deteriorate

**Tabella 2:** Elenco del "Ciclo di sostituzione"

Componente	Ciclo dei controlli	Ciclo di manutenzione (sostituzioni e/o riparazioni)
Filtro dell'aria	1 anno	5 anni
Filtro ad alto rendimento (opzionale)		1 anno
Fusibile		10 anni
Elettrosaldatore		8 anni

#### NOTA



1. La Tabella 2 indica i componenti principali. Per maggiori dettagli, consultare il contratto per la manutenzione e il controllo.
2. La Tabella 2 indica gli intervalli consigliati dei cicli di sostituzione. Tuttavia, al fine di mantenere l'unità operativa il più a lungo possibile, potrebbe essere necessario eseguire i lavori di manutenzione prima del previsto.  
Gli intervalli consigliati possono essere utilizzati per realizzare un progetto di manutenzione appropriato al fine di prevenire le spese dei lavori di manutenzione e dei controlli.

Contattare il rivenditore per ulteriori dettagli.

#### NOTA



È possibile che la garanzia non copra i danni provocati dalla rimozione o dalla pulizia delle parti interne delle unità effettuate da persone non qualificate.

### ■ Trasferimento e eliminazione dell'unità

- Contattare il rivenditore per rimuovere e reinstallare completamente l'unità. Per lo spostamento delle unità è necessaria un'alta competenza tecnica.
- Questa unità utilizza idrofluorocarburo.  
Per eliminare l'unità, contattare il rivenditore. Per legge, è necessario raccogliere, trasportare ed eliminare il refrigerante in conformità alle normative di "raccolta ed eliminazione dell'idrofluorocarburo".



\*4P327539-1 000000R\*

Copyright 2012 Daikin

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P327539-1 2012.08